



## **IRIS und SYSTRAN unterzeichnen OEM-Vertrag zur Eingliederung des IRIS OCR in die Übersetzungstools von SYSTRAN**

***Paris, 12 April 2016 – IRIS, Mitglied der Canon Group, europäischer Marktführer für Mobile-Scanning-Geräte, Intelligent Document Recognition (IDR) [intelligente Dokumenterkennung], Informations-Management und Optimized IT Infrastructure (ICT) [optimierte IT-Infrastruktur], freut sich zusammen mit SYSTRAN, Marktführer von Softwares für Sprachübersetzung, über die Unterzeichnung eines OEM-Vertrages, der die Möglichkeiten von SYSTRANs Übersetzungsprodukten erweitern und stärken wird.***

Die IRIS OCR-Technologie (optical character recognition [optische Zeichenerkennung]) ist das Herz der IRIS Produkt & Technologie Abteilung. Seit 30 Jahren arbeiten IRIS Ingenieure an der Weiterentwicklung des OCR-Motors, der IRIS zu einem internationalen Marktführer gemacht hat, und von renommierten Marken wie Hewlett-Packard oder Adobe anerkannt wird.

IRIS OCR kann Bilder in mehr als 130 Sprachen „lesen“ und anschließend die Pixel in einen editierbaren Text umwandeln. Sobald das Bild erkannt wird, beginnt der Computer automatisch, den gescannten Text abzutippen. So werden die erfassten Informationen in gescannte Dokumente umgewandelt und zur Archivierung oder für Mitbenutzungszwecke freigegeben.

Mit dem heutigen Vertrag wird SYSTRAN die IRIS OCR in zwei seiner meistgekauften Lösungen integrieren: SYSTRAN Enterprise Server und SYSTRAN Desktop. IRIS OCR soll dazu genutzt werden, PDF Dokumente in Texte umzuwandeln, damit SYSTRAN Lösungen diese analysieren und übersetzen können. Das Abkommen kann aufgrund der guten Zusammenarbeit beider Seiten und einer Win-Win-Partnerschaft umgesetzt werden. Sowohl die Qualität der Technologie, als auch die Geschwindigkeit bei der Dokumenterkennung und die weite Abdeckung von Plattformen und Modulen (Win, Mac, Linux, iOS, Android, ...) waren ausschlaggebend für SYSTRAN bei der Wahl von IRIS OCR.

Durch jahrzehnte-lange Erfahrung in der Entwicklung von intelligenten Sprachtechnologien hilft SYSTRAN internationalen Organisationen bei der Verstärkung von mehrsprachiger Kommunikation und der Produktivitätssteigerung. „Unterstützt durch die robuste IRIS OCR, ermöglicht unser Programm unseren Nutzern gescannte Dokumente in mehr als 45 Sprachen zu bearbeiten und sie folglich einfacher zu ändern, zu übersetzen, zu teilen und zu archivieren“, sagt Arnaud Dufournet, Marketing & Communications Direktor bei SYSTRAN.

## Über SYSTRAN

Seit mehr als vier Jahrzehnten ist SYSTRAN Marktführer im Bereich der Sprachenübersetzung und deckt dabei alle Arten der Nutzung ab, einschließlich Produkte und Lösungen für Desktops, das Internet und Unternehmensserver.

Zur Unterstützung von Organisationen und Unternehmen bei der Verbesserung ihrer multilingualen Kommunikation und zur Steigerung ihrer Produktivität liefert SYSTRAN Echtzeitsprachlösungen für interne Zusammenarbeit, Suche, e-Discovery, Content-Management, Online-Kundensupport und e-Commerce.

Mit der Kapazität, die Kommunikation in mehr als 130 Sprachkombinationen zu vereinfachen, ist SYSTRAN die erste Wahl weltweit tätiger Unternehmen, von Verteidigungs- und Sicherheitsexperten sowie von Sprachdienstleistern. SYSTRAN ist auch der offizielle Anbieter für Übersetzungslösungen für den S-Translator, eine voreingestellte App auf den Smartphones der Serien Samsung Galaxy S und Note.

Seit den ersten Tagen treibt SYSTRAN die Entwicklung der maschinellen Übersetzung und der natürlichen Sprachverarbeitung voran. Die neueste Entwicklung des Hauses, Hybrid MT der neuesten Generation, kombiniert Vorhersagbarkeit und sprachliche Konsistenz regelbasierter Maschinenübersetzung mit der Leserlichkeit und Flexibilität statistischer MT.

SYSTRAN hat seinen Sitz in Seoul mit Niederlassungen in Daejeon (Südkorea), Paris (Frankreich) und San Diego (Nordamerika).

Weitere Informationen finden Sie auf [www.systran.de](http://www.systran.de)

## Über I.R.I.S

I.R.I.S. hat sich zum Ziel gesetzt, Produktivität und Wissen seiner Kunden durch eine effizientere Verwaltung von Dokumenten, Daten und Informationen zu optimieren.

**I.R.I.S. Products & Technologies** entwickelt Technologien und Produkte zur intelligenten Dokumentenerkennung und bietet diese weltweit über starke Partner an.

**I.R.I.S. Professional Solutions** bietet Unternehmen und Behörden innovative Expertise und Hightech-Lösungen zur effizienten Verwaltung von Dokumenten, Informationsfluss und IT-Infrastruktur.

I.R.I.S. beschäftigt über 500 Angestellte in Louvain-la-Neuve, Vilvoorde und Brasschaat (Belgien), Aachen, Orly (Frankreich), Windhof (Luxemburg), Amstelveen und Maastricht (Niederlande), Delray Beach (USA), Hongkong (China), Oslo (Norwegen) und Kopenhagen (Dänemark).

Weitere Informationen auf: [www.irislink.com](http://www.irislink.com)

## Kontakt

Arnaud Dufournet  
Marketing & Communication Director, SYSTRAN  
[arnaud.dufournet@systrangroup.com](mailto:arnaud.dufournet@systrangroup.com)

**Open2Europe** – [www.open2europe.com](http://www.open2europe.com)

Philipp Hornung  
+33 1 55 02 14 62  
[p.hornung@open2europe.com](mailto:p.hornung@open2europe.com)